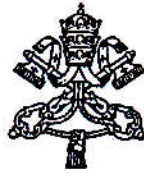


(Traduzione in lingua Thaiandese)



สมณสภาเพื่อการเสวนาระหว่างศาสนา

ชาวคริสต์และชาวพุทธร่วมกันรับผิดชอบบรมเยาชน

เรื่องความยุติธรรมและสันติ

โดยอาศัยการเสวนาระหว่างศาสนา

สถาบันวิสาขบูชา ค.ศ. 2012 / พ.ศ. 2555

นครวาติกัน

พี่น้องพุทธศาสนิกชนที่เคารพรัก

1. ในนามของสมณสภาเพื่อการเสวนาระหว่างศาสนาข้าพเจ้ารู้สึกปลาบปลื้มยินดีที่มีโอกาสแสดงความยินดีกับท่านในปีนี้อีกครั้งหนึ่งในโอกาสวันวิสาขบูชา ข้าพเจ้าขอให้วันสำคัญนี้ นำความชื่นชมยินดีและความสงบมาสู่จิตใจของพี่น้องพุทธศาสนิกชนทุกท่านทั่วโลก
2. ทุกวันนี้ตามชั้นเรียนต่างๆ ทั่วโลก นักเรียนที่นับถือศาสนาและมีความเชื่อต่างกัน ได้นั่งเรียนติดกันและเรียนรู้ซึ่งกันและกัน ความหลากหลายดังกล่าวก่อให้เกิดการทำลาย ทำให้เราคิดถึงความเป็นเกี่ยวกับการอบรมเยาวชนที่ต้องให้พวกเขาเคารพ และเรียนรู้ข้อเชื่อและการปฏิบัติของผู้อื่น ให้มีความรอบรู้ในศาสนาของตนเอง ให้พัฒนาก้าวหน้าไปด้วยกัน ในการเป็นผู้ที่มีความรับผิดชอบ และให้พร้อมที่จะร่วมมือกับผู้นับถือศาสนาอื่น ในการแก้ปัญหาความขัดแย้ง ในการส่งเสริมมิตรภาพ ความยุติธรรม สันติ และการพัฒนามนุษย์ที่แท้จริง
3. เราเห็นพ้องกับสมเด็จพระสันตะปาปาเบเนดิกต์ ที่ 16 ที่ว่า การศึกษาที่แท้จริงสามารถสนับสนุนทุกคนให้มีใจเปิดกว้างสู่สิ่งเหนือธรรมชาติได้ ที่ใดมีการศึกษาแท้จริงที่นั่นย่อมจะมีโอกาสสำหรับการเสวนา สำหรับการมีปฏิสัมพันธ์กัน และสำหรับการรับฟังผู้อื่น ในบรรยากาศดังกล่าวบรรดาเยาวชนจะมีความรู้สึกว่าเขาสามารถช่วยได้ พวกเขาสามารถเรียนรู้ที่จะมีความรู้สึกที่ดีต่อเพื่อนที่มีความเชื่อและมีการปฏิบัติแตกต่างจากตนเมื่อสิ่งนี้เกิดขึ้นจะมีความชื่นชมยินดีที่พวกเขากลายเป็นคนที่มีความเอื้ออาทร และมีเมตตาและรู้สึกว่าพวกเขาถูกเรียกร้องให้ช่วยกันสร้างสังคมที่ชอบธรรมและมีสันติ ซึ่งเป็นความหวังสำหรับอนาคต (*เทียบ สารสันวันสันติภาพโลก 1 มกราคม 2012*)
4. ในฐานะที่เป็นพุทธศาสนิกชนท่านสอนเยาวชนให้รู้จักละเว้นการทำร้ายผู้อื่น และให้ดำเนินชีวิตด้วยใจกว้าง และมีเมตตา เป็นกิจการอันควรสรรเสริญ และนับว่าเป็นพรพิเศษสำหรับสังคม นี่เป็นหนทางรูปธรรมประการหนึ่งที่ศาสนามอบให้กับการศึกษาสำหรับเยาวชน ด้วยการมีส่วนร่วมรับผิดชอบและร่วมมือกันกับผู้อื่น

5. โดยแท้จริงแล้ว เยาวชนเป็นสมบัติล้ำค่าสำหรับทุกสังคม
ความจริงใจและความซื่อของเยาวชนพลักดันเราให้ค้นหาคำตอบสำหรับคำถามพื้นฐาน
ขั้นแรก เกี่ยวกับชีวิตและความตาย ความยุติธรรมและสันติ ความหมายของความทุกข์
และเหตุแห่งความหวัง ดังนั้นพวกเขาจึงช่วยเราให้ต้องก้าวต่อไปในการเดินทาง
ของเราไปสู่ความจริง อาศัยพลังของพวกเขาในฐานะที่จะเป็นผู้สร้างอนาคต
พวกเขาเป็นแรงกระตุ้นเราให้ทำลายกำแพงทุกชนิดที่ยังแบ่งแยกพวกเราอยู่
ด้วยคำถามเหล่านั้นพวกเขาจะช่วยบารุงเลี้ยงการเสวนาระหว่างศาสนา
และ วัฒนธรรมต่างๆ

6. ท่านที่เคารพรักทั้งหลาย

เราขอร่วมจิตร่วมใจกับท่านและขออธิษฐานให้เราสามารถร่วมกันชี้นำบรรดาเยาวชน
ด้วยแบบฉบับและด้วยการสอนให้พวกเขาเป็นเครื่องมือแห่งความยุติธรรมและสันติ
ขอให้เรามีความรับผิดชอบร่วมกันต่อเยาวชนทั้งปัจจุบันและอนาคตด้วยการอบรม
ให้พวกเขามีสันติในใจและเป็นผู้สร้างสันติ

ขอมอบสันติและขอแสดงความยินดีมายังท่านในโอกาสวันวิสาขบูชา !

Jean Louis Card. Taiman

พระคาร์ดินัล ฌอง - หลุยส์ โตร์อง

ประธานสมณสภาฯ

His Eminence Leclerc

พระอัครสังฆราช ปีแอร์ ลูยจี เคลตา

เลขาธิการ